

**Aus dem Inhalt:** e5-Energiegemeinde • Korrektes Ausfüllen der Meldezettel • Lebensbewegungen • Aus dem Kindergarten • Aus der Volksschule • Pflegende Angehörige • Veranstaltungen • Öffnungszeiten Tourismusbüro

## Schmankerlmarkt und Dämmerchoppen



Jeden Donnerstag findet am Kirchenplatz nach dem Schmankerlmarkt ein Dämmerchoppen statt. Die Feldner Vereine bieten mit Speis und Trank ein abwechslungsreiches Programm. So wird der Sommer 2021 doch noch ein Sommer (fast) wie damals.

## Die e5-Energiegemeinde Feld am See

### ■ Tipps für nachhaltiges Reisen

Die Sommerferien haben begonnen und für viele gehört da der Urlaub einfach dazu. Da uns der Klimawandel mehr denn je beschäftigt, fragen sich viele, wie sie das Reisen nachhaltig gestalten können.



**Hier einige Tipps für jene, die Nachhaltigkeit auch beim Reisen leben möchten:**

#### • So wenig wie möglich fliegen

Benutzen Sie so wenig wie möglich das Flugzeug als Transportmittel. Innerhalb Europas gelangt man zu sehr vielen Urlaubszielen auch ganz bequem und stressfrei mit den öffentlichen Verkehrsmitteln. Frei nach dem Motto „Der Weg ist das Ziel“ lässt sich auf der Fahrt so einiges entdecken.

#### • Urlaub in der Nähe verbringen

Sie waren bestimmt schon in einigen Ländern bzw. Städten außerhalb Österreichs und haben die verschiedenen Kulturen kennengelernt. Wie wäre es aber mit einem Urlaub daheim? Erkunden Sie die Heimat und entdecken Sie auch hier die Vielfältigkeit unseres Landes.

#### • Nur das Nötigste einpacken

Zehn T-Shirts oder fünf Paar Schuhe für eine Woche Urlaub müssen nicht sein. Ist der Koffer leichter, verbraucht das Fahrzeug – etwa bei einer Busreise – auch weniger Treibstoff.

#### • Selbstversorger statt All-inclusive Urlaub

Klar, ein All-inclusive Urlaub, bei dem Sie sich um nichts Sorgen machen müssen, ist praktisch, aber leider nicht sehr nachhaltig. Unterstützen Sie die lokale Wirtschaft! Außerdem gibt es nichts Schöneres, als am Abend durch die Gassen und Straßen zu schlendern und sich durch die Küche des jeweiligen Urlaubslandes zu probieren.

#### • Umweltbewusste und klimafreundliche (BIO) Hotels und (BIO) Unterkünfte buchen

Achten Sie auf diverse Umweltsiegel in Ihrer (BIO) Unterkunft. Diese zeigen Ihnen, wie nachhaltig dort gewirtschaftet und worauf dabei besonders geachtet wird. Geben Sie lokalen (BIO) Familienbetrieben den Vorrang und erkundigen Sie sich nach den Nachhaltigkeits-Maßnahmen, die dort getroffen werden.

#### • Nachhaltig und umweltbewusst vor Ort

Am Urlaubsziel angekommen, sollte natürlich mit dem nachhaltigen und umweltbewussten Gedanken weitergemacht werden.

Nutzen Sie öfter das Fahrrad und die öffentlichen Verkehrsmittel statt ein Mietauto, unterstützen Sie die heimischen Unternehmen und Lokale und vermeiden Sie so gut wie möglich Müll.

Quelle: Amt der Kärntner Landesregierung, Abteilung 8 - Umwelt, Energie und Naturschutz

## ■ KEMmts E-Bike aktivieren und Technik trainieren

GRATIS E-Mountainbike-Fahrteknikkurs mit dem eigenen E-Bike oder bei Bedarf GRATIS E-Bike Verleih, für kompletteinsteiger und fortgeschrittene Biker, je Workshop zwei Guides und Einteilung in Leistungsgruppen.

**Inhalt des Kurses:** Tipps zum E-Bike und der Ausrüstung, E-Bike Funktionsweise, Einführung in die MTB-Fahrtechnik und anschließend kleine Tour. Das Training erfolgt mit Nock/Bike-Guides der Sportschule Krainer.

#### **Termine:**

1. Workshop: 17.09. – 14.00 Uhr

2. Workshop: 19.09. – 09.00 Uhr

Dauer ca. 3 Stunden. Treffpunkt Sportschule Krainer Feld am See

**Anmeldung:** Direkt bei der Sportschule Krainer, Seestraße 20, 9544 Feld am See, Tel.: 04246 3188, [info@sportschule.at](mailto:info@sportschule.at)

**Mitzubringen sind:** Ein Helm (falls vorhanden), festes Schuhwerk, ein Rucksack, eine Trinkflasche, idealerweise Radhandschuhe und viel gute Laune. Die Anzahl der Plätze ist begrenzt, daher melden Sie sich bitte rasch an.

Ihre KEM Managerin Julia Tschabuschnig

KEM „Nockberge und die Um-Welt“

Mag. (FH) Julia Tschabuschnig, 0699 134 59 001

[julia.tschabuschnig@nockregion-ok.at](mailto:julia.tschabuschnig@nockregion-ok.at), [www.kem-nocknockberge.at](http://www.kem-nockberge.at)



#### "Poke"

Hawaiianisch marinierte Lachsforelle auf lauwarmem, österreichischem Reis und bunten Sprossen vom Ottingerhof  
(2 - 4 Personen)

#### Zubereitung

Die Lachsforellenfilets in gut 1 cm dicke Würfel schneiden und mit der Sojasauce, dem Sesamöl, dem Ingwer und den roten Zwiebeln und Frühlingszwiebeln zumindest für 20 Minuten marinieren – allenfalls gilt je länger desto besser. In der Zwischenzeit den Reis nach Anleitung dünsten oder dämpfen.

Die Butter in einer Pfanne leicht erhitzen und die Natursalbing-Streifen darin auf den Punkt braten, die Hautseite dabei schön knusprig werden lassen. Mit sehr wenig Salz würzen. Der Fisch darf innen noch leicht glasig sein.

Den Poke nun gemeinsam mit den knusprig gebratenen Natursalbing-Streifen auf dem noch lauwarmen Reis anrichten und mit den bunten Sprossen (Microgreens) bestreuen.

#### Zutaten

- 400 g Lachsforellenfilets, enthäutet und entgrätet von Kärnten Fisch aus Feld am See
- 2 Filets vom Natursalbing inkl. Haut, in mundgerechte Streifen geschnitten von Sigi's Natursalbing aus Ebene Reichenau
- 3 EL kräftige Sojasauce (am besten wäre japanische „Shoyu“)
- 2 TL Sesamöl
- 1 TL Ingwer, fein gehackt
- 1 kleine rote Zwiebel in feine Streifen geschnitten
- 1-2 Frühlingszwiebeln in feine Scheiben geschnitten
- Butter
- Österreichisches Natursalz und Pfeffer aus der Mühle
- Bunte Sprossen (Microgreens) vom Ottingerhof aus Bad Kleinkirchheim
- 200 g Mittelkornteilreis aus Österreich, wahlweise Thai-Jasminreis von SO Fröhlich KG aus Dietzen

#### Weinempfehlung

Vorspeise: Sauvignon blanc 2020 vom Weinbau Köck, Feldkirchen

## ■ Impressum



Feld am See Aktuell, Amtsblatt der Gemeinde Feld am See. Erscheinungsweise monatlich. Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeisterin Michaela Oberlassnig, Rathausstraße 25, 9544 Feld am See. Verlag und Anzeigen: Santicum Medien GmbH, Willroiderstraße 3, 9500 Villach, Tel. 04242 30795, E-Mail: [office@santicum-medien.at](mailto:office@santicum-medien.at)

## Gekocht wird mit regionalen Zutaten von

Kärnten Fisch Feld am See	Ottingerhof Bad Kleinkirchheim	SO Fröhlich KG Halbenrain
SIGI'S Natursalbing Ebene Reichenau	Weinbau Köck Feldkirchen in Kärnten	

### ■ Freie Wohnungen

In der Gemeinde Feld am See sind folgende Wohnungen frei:  
Wiesenweg 5/3, Wohnfläche 65,97 m<sup>2</sup> (Küche, 2 Zimmer)  
ab 01.09.2021

Kirchenplatz 5/3, Wohnfläche 58,35 m<sup>2</sup> (Küche, 2 Zimmer)  
mit Abstellraum ab 01.11.2021

Interessenten mögen sich bei der Gemeinde melden,  
feld-am-see@ktn.gde.at oder Tel. 04246 2280-76

### ■ Der Samstag-Nacht-Bus fährt wieder

Fahrpreis: € 4,00 pro Person und Fahrt; mit dem Jugend.mobil-Ticket: € 2,00 pro Person und Fahrt. Die Busse bleiben an den herkömmlichen Haltestellen stehen, die Tickets sind beim Fahrer erhältlich.

Fahrpläne auf der Homepage [www.feld-am-see.gv.at](http://www.feld-am-see.gv.at) und auf [www.kaerntner-linien.at](http://www.kaerntner-linien.at)

### ■ COVID-19 Testungen im Gemeindeamt

Testzeiten im August:

Montag,	2. August	15.00-17.00 Uhr
Mittwoch,	4. August	08.00-10.00 Uhr
Freitag,	6. August	10.00-12.00 Uhr
Montag,	9. August	15.00-17.00 Uhr
Mittwoch,	11. August	08.00-10.00 Uhr
Freitag,	13. August	10.00-12.00 Uhr
Montag,	16. August	15.00-17.00 Uhr
Mittwoch,	18. August	08.00-10.00 Uhr
Freitag,	20. August	10.00-12.00 Uhr
Montag,	23. August	15.00-17.00 Uhr
Mittwoch,	25. August	08.00-10.00 Uhr
Freitag,	27. August	10.00-12.00 Uhr
Montag,	30. August	15.00-17.00 Uhr

Vorherige Anmeldung über <https://oesterreich-testet.at> unbedingt erforderlich.

**!! ACHTUNG:** Die Testzeiten werden an die Auslastung angepasst. Freie Termine sind unter <https://oesterreich-testet.at> ersichtlich. Die Mitarbeiter im Gemeindeamt helfen während der Öffnungszeiten gerne weiter!

### ■ GO MOBIL Fahrer/innen gesucht

Für das GO MOBIL Radenthein – Feld am See werden Fahrer/innen gesucht.

Bei Interesse melden Sie sich bitte beim Gemeindeamt Feld am See unter [feld-am-see@ktn.gde.at](mailto:feld-am-see@ktn.gde.at) oder Tel. 04246 2280

### ■ Korrektes Ausfüllen der Meldezettel

Nachdem in letzter Zeit vermehrt fehlerhafte Meldezettel abgegeben worden sind, weist die Gemeinde die Vermieter darauf hin, die per Hand ausgestellten Meldezettel auf Richtigkeit zu kontrollieren. Die gelben Meldezettel (Ankunft) sowie die rosa Meldezettel (Abreise) sind SEPARAT **innerhalb von 48 Stunden** bei der Gemeinde abzugeben. Die weiße Ausfertigung verbleibt beim Vermieter. Außerhalb der Öffnungszeiten können diese gerne auch in den Briefkasten der Gemeinde geworfen werden.

**!! Bitte beachten Sie auch, dass Kinder bis zu jenem Kalenderjahr, in dem sie das 17. Lebensjahr vollenden, frei sind !!**

**DEINE BRILLE. UNSER KOMPLETTPREIS.**

**KOMPLETT PREIS 49,-\***

FASSUNG INKL. HOCHWERTIGER KUNSTSTOFFGLÄSER

**NITSCH UNITED OPTICS**  
DIE FACHOPTIKER-KETTE

- modische Fassung
- inkl. optischer Verglasung
- leichte Kunststoffgläser
- Entspiegelung

\* FABIANO Fassung mit Gläsern in Ihrer Fern- oder Lesestärke bis = 6 sph./+ 2 zyl.

optik@optiker-nitsch.at  
www.optiker-nitsch.at

9800 Spittal/Drau • Bahnhofstrasse 4

**Ab an den Strand**

Mit dem Bacher Reisebus einen feinen Urlaub am Meer verbringen. Wir bringen Sie sicher an den Strand.

**Bäderbusse**

- Bibione	jeden Dienstag	p.P./Erw. € 39,-
- Grado	jeden Mittwoch und Sonntag	p.P./Erw. € 43,-
- Lignano	jeden Mittwoch und Sonntag	p.P./Erw. € 43,-
- Portorož	jeden Freitag	p.P./Erw. € 41,- Kinderermäßigungen!

8. bis 10. September 2021  
**Ferienende in Jesolo** p.P./DZ € 325,-  
Busfahrt, 5\*Hotel Falkensteiner mit HP

**Urlaub in Portorož**

15. bis 18. August 2021	p.P./DZ € 435,-
9. bis 12. September 2021	p.P./DZ € 350,-
23. bis 26. Oktober 2021	p.P./DZ € 260,-

Busfahrt, 4\*Life-Class Hotel mit HP & Spa

Katalog kostenlos anfordern!

**BACHERREISEN**

9545 Radenthein · Millstätter Straße 45 · ☎ 04246 / 3072 - 0  
buchungen@bacher-reisen.at · www.bacher-reisen.at



- Elektrotechnik
- Steuerungs- und Regelungstechnik
- Gebäudetechnik bzw. Gebäudeautomation
- Lösungen für die Energieeffizienz wie Photovoltaikanlagen und Stromspeicher
- Wartung und Instandhaltungsarbeiten
- Beratung und Vertrieb von Infrarot-Heizungssystemen (Hersteller ELIAS)
- Störungs- und Bereitschaftsdienst
- Kernbohrungen bis 300mm im Durchmesser

**Wir bieten zu all diesen Themen auch gerne Beratungsgespräche an.**



**ELEKTROTECHNIK  
GEBÄUDETECHNIK  
ENGINEERING**

Millstätter Straße 77  
9542 Afritz am See  
+43(0)4247/2992011  
+43(0)664/5054702  
office@leitner-eg.at  
[www.leitner-eg.at](http://www.leitner-eg.at)

**Lebensbewegungen**

**Hohe Geburtstage**

- Siegbert Brunner, Rauthstraße, 80 Jahre
- Johann Schwaighofer, Burgstallerstraße, 85 Jahre
- Anna Elisabeth Feldner, Untersee, 85 Jahre
- Mag. Hartmut Denzel, Waldweg, 92 Jahre
- Ernestine Zlattinger, AHA Seniorenresidenz Villach, 94 Jahre
- Helena Oberzaucher, Burgstallerstraße, 95 Jahre

*Herzliche Gratulation und noch viele gesunde Jahre!*

**Eheschließungen**



**Eva Anna Peitler und Claus Günther Lassnig,**  
Feld am See, am Standesamt Tamsweg



**Elisabeth Rattenberger und Ing. Hermann Sturm,**  
Strassburg

*Herzlichen Glückwunsch zur Vermählung!*

**Urlaub Dr. Pilgram**

Hiermit möchte ich bekannt geben, dass die Ordination wegen meines Urlaubs vom **16. bis 27. August geschlossen** ist. Die nächste Ordination findet am 30. August statt. Vertretung: Alle diensthabenden Ärzte nach telefonischer Voranmeldung.

*Dr. Iris Pilgram*



**Anna Luisa Jäger und Michael Gaubatz,**  
Michelstadt in Deutschland

©: www.stefanpeternell.com

**FRISUREN**  
Radenthein,  
Spittal und Villach im **neukauf**  
Klagenfurt im **XXXLutz**

Hol dir deine  
**Sommer Spar Card**

-4, EURO	1. Besuch
-6, EURO	2. Besuch
-8, EURO	3. Besuch
-50, EURO	4. Besuch

www.frisuren-krug.at |

# Miele

CENTER ● OLSACHER

[www.mielecenter.at](http://www.mielecenter.at)

Ihr Miele Center in Villach und Spittal  
KUNDENDIENST • VERKAUF • ERSATZTEILE

BESUCHEN SIE UNSEREN ONLINE-SHOP

Villach 04242-340 00 • Spittal 04762-420 00

■ Theaterwagen



Am Montag, dem 26. Juli war es wieder soweit. Zum vierten Mal machte der Theaterwagen des Ensembles Porcia halt in Feld am See. Aufgrund des Schlechtwetters verlegten wir die Aufführung kurzerhand ins Feuerwehrhaus. Um 18.00 Uhr ging es mit dem Kinderprogramm los. Die Kleinen



lauschten gespannt und ließen sich in die Welt des Theaters entführen. Viele blieben auch noch zur Aufführung des Hauptstückes „My cool Lady“, der trotz des regnerischen Wetters weit über 100 Theaterbegeisterte beiwohnten. Am Ende des Abends war man sich einig, das Straßentheater war, wie in den vergangenen Jahren, eine Bereicherung für unser Gesellschafts- und Kulturleben. Herzlichen Dank an die Künstler und an die Freiwillige Feuerwehr für die Unterstützung sowie an das Land Kärnten und den TVB, die sich an den Kosten der Gemeinde beteiligt haben.

## Alles, was ich will

**Way of Life!**

Jetzt mit  
**€ 3.000,-**  
 Holiday Bonus<sup>1)</sup>!

**Der neue Suzuki SWACE**

Einer für alles: Der sportliche SWACE mit phänomenalem Platzangebot, selbstaufladendem Hybridsystem und vielen Ausstattungshighlights – jetzt mit € 3.000,- Holiday Bonus<sup>1)</sup> schon ab € 26.690,-<sup>2)</sup>. Mehr auf [www.suzuki.at](http://www.suzuki.at)

Verbrauch „kombiniert“: 4,5 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission 103 g/km<sup>3)</sup>

HYBRID

F

5

V

FIX

A

A

<sup>1)</sup> Bonus inkl. Händlerbeteiligung. <sup>2)</sup> Unverbindlich empfohlener Richtpreis inkl. 20% MwSt. und NoVA sowie inkl. der Maximalbeträge für §6a NoVAG – Ökologisierungsgesetz. Ab-Preis inkl. Bonus. <sup>3)</sup> WLTP-geprüft. Aktion gültig bis 30.09.2021 bei allen teilnehmenden Suzuki Händlern. Irrtümer, Druckfehler und Änderungen vorbehalten. Symbolfoto. Mehr Informationen auf [www.suzuki.at](http://www.suzuki.at) oder bei Ihrem Suzuki Händler.

**AUTO FLATH**  
RADENTHEIN

**Auto Flath GmbH**

Millstätter Straße 32, 9545 Radenthein

04246 2171, [florian.auer@auto-flath.at](mailto:florian.auer@auto-flath.at), [www.auto-flath.at](http://www.auto-flath.at)

## Wir suchen ab sofort für unser Haus „Alternativer Lebensraum“ in Afritz am See

### gelernte oder leidenschaftliche Köchin

Lehrabschluss nicht zwingend erforderlich

Arbeitszeit: 5 Tage Woche • Dienstzeit von 8 bis 13 Uhr

25 Std./Woche (auch sonn- und feiertags)

Bruttolohn auf Basis Vollzeit € 1.900,00 (ohne Lehrabschluss)

Sonn- und Feiertagszuschlag zusätzlich



### Bewerbungen schriftlich an:

Sintija Ofner, Reicherboden 1, 9542 Afritz am See

[www.haus-sunnseitn.at](http://www.haus-sunnseitn.at) | [office@haus-sunnseitn.at](mailto:office@haus-sunnseitn.at)

## ■ Downhill-Nachwuchs aus Feld am See

Immer schon bin ich gerne mit meinem Mountainbike unterwegs gewesen. Bei den Trainings mit dem RC Feld am See hatte ich sehr viel Spaß und dort habe ich viel gelernt. Eines Tages bin ich dann mit meinem Papa einen Trail am Nassfeld gefahren, und ab diesem Zeitpunkt hat mir das Downhillen einfach total gut gefallen. Ein neues Bike musste her, und Mama und Papa brachten mich von Leogang bis Königsberg, damit ich biken konnte. Auch zu Hause hätte ich gerne eine Möglichkeit zum Springen und Fahren gehabt, zeichnete Pläne und schmiedete Ideen. So sprachen wir mit Emanuela Krainer. Sie ist, wenn es um Sport geht, immer voll motiviert. Dann ging alles sehr schnell. Ihr Sohn Adrian Krainer kümmerte sich um die Organisation, die Trailbauer kamen mit Bagger und Werkzeug, alle halfen zusammen und in kürzester Zeit entstand eine echt coole Jumpline – gleich oberhalb der Tennisplätze beim Krainer. Diese kann von jedem benutzt werden. Man muss jedoch schon ein bisschen geübt sein, damit man die Sprünge schafft. Also sie ist echt anspruchsvoll. Adrian ist nicht nur im Schnee, am See, sondern auch auf dem Bike top unterwegs und echt mein Vorbild. Ich bin von der neuen Jumpline sehr begeistert und hoffe, dass wir in Feld am See noch weitere Lines und Trails bauen. Es wäre lässig, wenn immer mehr Biker auf Urlaub kommen würden oder wenn wirklich mehr Einheimische diese Trails nutzen würden. Auf alle Fälle sage ich jetzt mal schon DANKE an die Sportschule Krainer und an die Gemeinde Feld am See!

Sylvester Buchacher



# EBNER

## Tischlerei

... wir machen mehr aus Ihren Räumen

# HAKAKÜCHE

EBNER Tischlerei GmbH  
9543 Arriach 75  
Tel.: 04247-8170  
Fax: 04247-8269  
[office@tischlerei-ebner.com](mailto:office@tischlerei-ebner.com)  
[www.tischlerei-ebner.com](http://www.tischlerei-ebner.com)

## ■ Aufruf an alle Hundebesitzer und Vermieter von Gästen mit Hunden

Sie können sich sicherlich vorstellen, welche Folgen es hat, wenn unsere Bauhofmitarbeiter mit dem Rasentrimmer in den Wiesen herumliegenden Hundekot „mähen“ müssen. Der Umwelt, der Landwirtschaft und unseren mähenden Bauhofmitarbeitern zu Liebe bitten wir Sie, die Hundekotsackerln zu verwenden bzw. diese an Ihre Gäste mit Hund zu verteilen. Hundekotsackerln können im Gemeindeamt kostenlos abgeholt werden.

Weiters stehen Ihnen Hundestationen mit Sackerln zur Entsorgung des Hundekots an folgenden Standorten zur Verfügung: Am Kirchenplatz, am Angerweg, bei der Würcherbrücke, am Hans-Bischoffshausen-Weg, in der Mirnockstraße, im Seepark und in der Seestraße (vor dem „Gemeindebad“ bzw. bei der Abzweigung Ederweg), in Erlach (Kreuzung Alte Bundesstraße/Wiesenweg) und am Afritzer See West (beim Parkplatz am Abgang zum See)

*Vielen Dank für Ihr Verständnis!*

**Enderle™**  
*Funny Shirts*

...Jedem Sein T-Shirt

im V-Center in Villach

**Enderle™**  
ORIGINAL BRANDS  
SEIT 1998

[www.myworkwear.at](http://www.myworkwear.at)

## ■ Aus dem Kindergarten

„HOKUS, POKUS, KOKOSNUSS“ so lautete der Zauberspruch unseres Gastes im Juni im Kindergarten. Mit seinen gefinkelten Zauberkünsten und seinen lustigen Grimassen hat Zauberer Chriss nicht nur die Aller kleinsten, sondern auch die Größten in seinen Bann gezogen. Auch wir ganz Großen waren sehr begeistert und möchten uns herzlichst bei Frau Bürgermeisterin Michaela Oberlassnig für dieses zauberhafte Geschenk bedanken.



Anfang Juli verabschiedeten wir unsere HUMMELN (Kinder im letzten Kindergartenjahr) im kleinen Rahmen. Die Kinder hatten selbst in harter Abstimmung entschieden, welche Lieder und Gedichte sie den Eltern vortragen möchten. Die Spannung stieg von Tag zu Tag und sie konnten das Fest kaum erwarten. Mit einem lachenden und einem weinenden Auge haben wir

unsere HUMMELN verabschiedet. Zum krönenden Schluss gab es noch ein gutes Eis von unserer Frau Bürgermeisterin.

Wir wünschen allen einen schönen Sommer und freuen uns auf die Kinder im Herbst!

*Das Kindergarten-Team*

# JETZT MIT STROM VIEL KOHLE SPAREN DIE OPEL e-MODELLE

LASS DICH VON UNSEREN ANGEBOTEN ELEKTRISIEREN  
UND PROFITIERE ZUSÄTZLICH VON:

- € 1.000,- Leasing Bonus<sup>2</sup>
- Staatlichen Förderungen<sup>3</sup>

0,99%  
SOMMER  
LEASING<sup>1</sup>

ab € 169,-/Monat<sup>1</sup>

OPEL



### Auto Flath GmbH

Millstätter Straße 32, 9545 Radenthein  
04246 2171, [florian.auer@auto-flath.at](mailto:florian.auer@auto-flath.at), [www.auto-flath.at](http://www.auto-flath.at)

<sup>1</sup> **Operating Leasing**, Corsa-e Edition 100 kW; Aktions-/Barzahlungspreis € 27.599,- (enthält Opel E-Mobilitätsbonus von € 2.400,-); **Anzahlung € 5.279,70** (gesamte Anzahlung 8.279,70, davon € 3.000,- über staatliche Förderung des BMK); **Laufzeit: 48 Monate**; Kilometerleistung: 10.000 Km pro Jahr; Sollzinssatz fix 0,99 %; **Effektivzinssatz 1,33 %**; einmalige Rechtsgeschäftsgebühr € 143,64; **Gesamtleasingbetrag € 19.319,30**; Gesamtbetrag € 16.535,34. Nur für Verbraucher, Aktion gültig bis 30. 09. 2021 über die Opel Bank S.A. NL Österreich, Groß-Enzersdorfer Straße 59, 1220 Wien.

<sup>2</sup> Der Leasing Bonus ist gültig auf alle Elektro- und Hybrid-Fahrzeuge, ausgenommen Corsa-e Edition.

<sup>3</sup> Nähere Informationen zu den Voraussetzungen für den Bezug sowie weitere Details des staatlichen E-Mobilitätsbonus vom BMK sowie weiteren staatlichen Förderungen unter [www.umweltfoerderung.at](http://www.umweltfoerderung.at). Sämtliche Abbildungen und Angaben ohne Gewähr, Satz- und Druckfehler sowie Preis- und Bonusänderungen vorbehalten. Symbolfoto Stand 06/2021. Angebot gültig für Konsumenten bei teilnehmenden Opel Händlern bis 30. 09. 2021. Detailinformationen und genaue Konditionen auf [opel.at](http://opel.at) oder beim teilnehmenden Opel Händler. CO<sub>2</sub>-Emission in g/km: 0 - 33. Kraftstoffverbrauch kombiniert in l/100km: 0 - 1,5. Energieverbrauch in kWh/100km: 14,9 - 29,5.

## ■ Aus der Volksschule

### Tierpark

Am 28. Juni besuchten wir den Alpenwildpark in Feld am See. In der Früh marschierten wir bei hochsommerlichem Wetter und gut gelaunt los. Im Tierpark wurden wir wieder sehr freundlich empfangen. Wir wanderten im Alpenzoo, besuchten die Afrika-Ausstellung, das Fischmuseum und die Grizzly-Welt. Außerdem hatten wir große Freude mit den Jungtieren im Streichelzoo! Anschließend jausneten wir im Schatten unter den schönen alten Bäumen. Der Elternverein hat für die Kinder eine gute und gesunde Jause bereitgestellt, die Catarina Brunner (Mama von Elias) vorbeigebracht hat. Vielen herzlichen Dank dafür! Spiel und Spaß auf den tollen Spielplätzen durfte natürlich nicht fehlen! Fröhlich machten wir uns danach wieder auf den Heimweg. Herzlichen Dank an Familie Scherzer für ihre großzügige Einladung. Wir durften den Tierpark wieder gratis besuchen! Uns allen hat es sehr gut gefallen!



### Radfahrprüfung

Am 30. Juni fand heuer die Radfahrprüfung wieder gemeinsam mit der VS Afritz am See statt. Es wurde viel dafür geübt. Die Fahrräder wurden von Gerhard und Hubert, unseren fleißigen Gemeindemitarbeitern, und die Kinder von Erich Tschernutter mit dem Feuerwehrauto transportiert! Herzlichen Dank dafür! Alle Kinder haben bestanden. Die Prüfung wurde von KontrInsp. Hellmut May, GrInsp. Erwin Ganzer, GrInsp. Erich Maurer und Insp. Stefanie Granegger der PI Feistritz/Drau abgenommen. Ein herzliches Dankeschön ergeht auch an Frau Mag. (FH) Irene Bürger, unsere Amtsleiterin (für die gute Zusammenarbeit in allen Belangen), Kommandant OBI Martin Rogl (Bereitstellung des Feuerwehrautos) und an unsere Schulwartin Dagmar Steinwender (Unterstützung). Unsere Kinder waren sehr tüchtig!



### Besuch der Kindergartenkinder

Die Kindergartenkinder, die im kommenden Herbst mit der Schule beginnen, haben uns am 7. Juli besucht. Begleitet wurden sie von Romana Ronacher, unserer Kindergartenleiterin. Wir haben gemeinsam über das kommende Schuljahr gesprochen, draußen auf der Wiese gespielt und Spaß miteinander gehabt. Wir freuen uns schon auf die gemeinsame Zeit in der Schule. Wir haben uns sehr über euren netten Besuch gefreut, vielen Dank! Einen schönen, sonnigen, erholsamen und lustigen Sommer wünschen wir allen Kindergartenkindern!



### Seerunde

In den letzten Wochen waren die Kinder der 1. und 2. Schulstufe öfter recht sportlich unterwegs: Seerunden – in unterschiedlichen Richtungen, Natur erkunden und bewundern. Besuch im Weingartl – erholen und jausnen, Nockbergeeis essen von der Radlerei unter der alten Linde, Spaziergänge durch den Ort. Wir bekamen von Katrin Jatzkowski (Mama von Sophie-Elise) eine Jause und Eis im Weingartl, einige Tage später verwöhnte Caterina Brunner (Mama von Elias) die Kinder mit Eis am See. Bei unserer letzten kürzeren Wanderung besuchten

wir die Gemeinde, wo wir von unserer Bürgermeisterin Michaela Oberlassnig (Mama von Jonas) eingeladen waren. Wir bekamen alle ein köstliches Eis, das wir im Park genießen durften. Natürlich gab es vorher für alle durstigen Kinder reichlich zu trinken. Am Rückweg erfrischten wir uns noch am Grander-Brunnen in einem weiteren wunderschönen Park unserer Gemeinde. Herzlichen Dank für alle Einladungen! Die Bewohner und Gäste in unserem Ort erfreuten sich an unseren höflichen und fröhlichen Kindern, die immer ordentlich grüßten und freundlich winkten.



9545 Radenthein, Paracelsusstraße 2

Tel.: 04246 - 20 55

**Öffnungszeiten:**

Montag bis Freitag: 08.00 - 12.30 Uhr, 14.30 - 18.00 Uhr

Samstag: 08.00 - 12.00 Uhr

### Schulschluss

Ein weiteres Schuljahr mit ganz besonderen Herausforderungen ist zu Ende gegangen. Wir waren sehr fleißig und haben deshalb in der letzten Schulwoche auf tägliche Themenschwerpunkte gesetzt. Am letzten Schultag besuchten wir alle die Evangelische Kirche, wo unser Herr Pfarrer Senior Mag. Michael Guttner einen sehr lustigen und schönen Gottesdienst für uns vorbereitet hat. Unterstützt wurde er von unseren beiden Religionslehrerinnen mit Liedern und Gitarrenbegleitung.

In Anlehnung an die Fußball-EM hat unser Herr Pfarrer die Kinder der 4. Schulstufe für ihren nächsten Lebensabschnitt gesegnet. Dagmar Jürs (Mama von Luki) hat diese schönen und beeindruckenden Momente fotografiert und gefilmt. Zu Mittag fand die Zeugnisverteilung statt, die Kinder freuten sich sehr über ihre guten Noten! Als Überraschung gab es von unserer Bürgermeisterin Michaela Oberlassnig Einladungen für eine Zaubervorführung, von unserem Elternverein Spielsachen für den Sommer und Gutscheine von der „Radlerei“ im Lindenhof für köstliches Nockbergeeis!

Vielen Dank an die Bürgermeisterin und unseren Elternverein, die Kinder haben sich sehr darüber gefreut! Herzlichen Dank an alle Eltern, die uns in der schwierigen Zeit so tatkräftig unterstützt haben, in der sie mit ihren Kindern daheim gelernt und dabei unseren Job übernommen haben. Das war eine ausgezeichnete Leistung, vor der ich großen Respekt habe! Ich wünsche allen in Feld am See einen schönen Sommer, gute Erholung und viel Spaß. Ich freue mich schon auf ein Wiedersehen im Herbst!

*OSR Gabriela Allitsch*



Bestattung  
angenehm anders  
www. UNSCHWARZ.at  
MOBILE BETREUUNG IM TRAUERFALL  
24 Stunden Telefon 0664 54 53 73 0  
E-Mail villach@unschwarz.eu

### ■ Pflegende Angehörige

#### Unterstützungen des Sozialministeriumservice

Personen, die seit mindestens einem Jahr überwiegend

- einen nahen Angehörigen mit einem Pflegegeld der Stufe 3 - 7 nach dem Bundespflegegeldgesetz (BPGG) oder
- einen nahen Angehörigen mit einer nachweislich demenziellen Erkrankung und mit einem Pflegegeld zumindest der Stufe 1 nach dem Bundespflegegeldgesetz (BPGG) oder
- einen minderjährigen nahen Angehörigen mit einem Pflegegeld zumindest der Stufe 1 nach dem Bundespflegegeldgesetz (BPGG)

pflegen und wegen Krankheit, Urlaub oder sonstigen wichtigen Gründen verhindert sind, können beim Sozialministeriumservice eine finanzielle Unterstützung beantragen. Damit soll eine professionelle oder private Ersatzpflege ermöglicht werden.

#### Pflegekarenz und Pflegeteilzeit

Personen, die eine nahe Angehörige oder einen nahen Angehörigen betreuen, können Pflegekarenz oder Pflegeteilzeit vereinbaren. Die/der nahe Angehörige muss mindestens Pflegegeld der Stufe 3 beziehen (bei einem demenziell erkrankten oder minderjährigen nahen Angehörigen ab der Pflegegeldstufe 1). Arbeitnehmer/innen haben einen Rechtsanspruch auf zwei Wochen Pflegekarenz/ Pflegeteilzeit. In diesen zwei Wochen kann eine Vereinbarung über eine längere Pflegekarenz/Pflegeteilzeit getroffen werden. Sollte es in den ersten zwei Wochen zu keiner Vereinbarung kommen, so besteht ein Anspruch auf Pflegekarenz/Pflegeteilzeit für bis zu weitere zwei Wochen (insgesamt vier Wochen). Die so konsumierten Zeiten sind auf die gesetzlich mögliche Dauer der vereinbarten Pflegekarenz/Pflegeteilzeit anzurechnen. Voraussetzung ist, dass der Betrieb mehr als fünf Arbeitnehmer/innen beschäftigt.

Für die vereinbarte Dauer der Pflegekarenz gebührt Pflegekarenzgeld vom Sozialministeriumservice, für die Dauer der Pflegeteilzeit aliquotes Pflegekarenzgeld. Der Bezug des Pflegekarenzgeldes ist jedoch grundsätzlich mit drei Monaten begrenzt. Für eine zu pflegende Person können auch mehrere Angehörige jeweils eine Pflegekarenz oder Pflegeteilzeit vereinbaren. So können z.B. zwei Geschwister für denselben Elternteil für unterschiedliche Zeiträume jeweils eine Pflegekarenz oder Pflegeteilzeit für eine Dauer von bis zu drei Monaten vereinbaren.

Im Falle einer Erhöhung des Pflegebedarfs ist jeweils eine erneute Vereinbarung bis zu drei Monaten möglich.

Zeiten des Pflegekarenzgeldbezugs gelten in der Pensionsversicherung als Beitragszeiten auf Grund einer Erwerbstätigkeit, aliquoter Pflegekarenzgeldbezug erhöht die Beitragsgrundlage in der Pensionsversicherung.

Der Antrag auf Gewährung des Pflegekarenzgeldes ist beim Sozialministeriumservice einzubringen.

#### Familienhospizkarenz

Zum Zweck der Sterbebegleitung naher Angehöriger oder der Betreuung schwersterkrankter Kinder kann eine Herabsetzung bzw. eine Änderung der Lage der Normalarbeitszeit oder eine Freistellung gegen Entfall des Entgeltes (= Karenz) beantragt werden.

Die Familienhospizkarenz kann zur Sterbebegleitung für drei Monate beansprucht werden. Auf Antrag ist eine Verlängerung bis zu sechs Monaten möglich. Bei Begleitung schwersterkrankter Kinder sind fünf Monate Familienhospizkarenz vor-

gesehen. Eine Verlängerungsmöglichkeit besteht bis zu neun Monaten.

Während dieser Zeiten werden Beiträge zur Kranken- und Pensionsversicherung aus Mitteln der Arbeitslosenversicherung bzw. vom Bund geleistet.

#### Folgende Unterstützungen sind vorgesehen:

- Bei finanzieller Notlage kann man während des Karenzzeitraums einen Zuschuss aus dem Familienhospizkarenz-Härteausgleichsfonds erhalten.
- Auf Antrag wird während eines Pflegegeldverfahrens ein Zuschuss zumindest in der Höhe der Pflegegeldstufe 3 gewährt. Bei Inanspruchnahme der Familienhospizkarenz gebührt Pflegegeld vom Sozialministeriumservice.

#### Selbstversicherung für pflegende Angehörige

Personen, die unter erheblicher Beanspruchung ihrer Arbeitskraft in häuslicher Umgebung eine nahe Angehörige/einen nahen Angehörigen mit Anspruch auf Pflegegeld der Stufen 3 bis 7 pflegen, können sich in der Pensionsversicherung kostenlos freiwillig selbstversichern.

#### Weiterversicherung für pflegende Angehörige

Personen, die aus der Pflichtversicherung ausgeschieden sind, um eine nahe Angehörige/ einen nahen Angehörigen mit Anspruch auf Pflegegeld der Stufen 3 bis 7 zu pflegen, können sich in der Pensionsversicherung kostenlos freiwillig weiterversichern.

Die Betreuung muss in häuslicher Umgebung unter gänzlicher Beanspruchung der Arbeitskraft der Pflegeperson erfolgen.

Mehr Infos unter: [www.pensionsversicherung.at](http://www.pensionsversicherung.at)

#### Das Rote Kreuz bildet in Kärnten wieder freiwillige Sozial- bzw. Integrationsbegleiter\*innen aus. Am 25. September gibt es wieder einen Auswahntag für beide Ausbildungen im Roten Kreuz.

Freiwillige Sozialbegleiter vom Roten Kreuz übernehmen die Begleitung von Menschen in schwierigen sozialen Situationen. Das Ziel ist es, die Selbsthilfefähigkeit zu stärken und die Lebenssituation des Betreuten nachhaltig zu verbessern. Zu den Qualifikationen, die potentielle Kandidaten mitbringen müssen erklärt Rotkreuz-Präsident Peter Ambrozy: „Neben Volljährigkeit und Unbescholtenheit muss der- oder diejenige Verständnis für andere Menschen aufbringen können und bereit sein, Zeit zu opfern. Alles andere bekommt er oder sie bei uns in der Ausbildung mit.“

#### Die Ausbildungstermine:

Basisseminar (Sozial- und Integrationsbegleitung):

9. und 10. Oktober 2021

Spezialisierung Sozialbegleitung:

16. und 17. Oktober 2021

Spezialisierung Integrationsbegleitung:

23. und 24. Oktober 2021

Nähere Informationen und den Bewerbungsbogen zur Ausbildung finden Sie auf: <https://www.rotekruz.at/kaernten/ich-will-helfen/freiwillig-in-den-sozialen-diensten>

Die Anmeldung erfolgt mittels Bewerbungsbogen, der auch per Mail unter [sozialbegleitung@k.rotekruz.at](mailto:sozialbegleitung@k.rotekruz.at) oder per Telefon unter 050 9144-1067 angefordert werden kann.



Elektro & Sicherheitstechnik Benthen  
[www.es-b.at](http://www.es-b.at)

Installationen  
Überprüfungen  
Alarmanlagen  
Videoanlagen

## Wir suchen Lehrling!

m/w

Bewerbung unter:  
Tel. 06605051777 oder E-Mail: [office@es-b.at](mailto:office@es-b.at)

Benthen Andreas | 9544 Feld am See | +43 660 50 51 777

## ■ Veranstaltungen im August 2021

**Sonntag, 1. August: Sternwanderung auf den Mirnock.**

Um 12.00 Uhr Gipfelmesse

**Donnerstag, 5. August, 18.00 Uhr: Dämmerstopp am**

**Kirchenplatz** mit der Trachtenkapelle Feld am See; es gelten die 3G-Regeln.

**Donnerstag, 12. August, 18.00 Uhr: Dämmerstopp am**

**Kirchenplatz** mit den Nockroses Highlander; es gelten die 3G-Regeln.

**Donnerstag, 19. August, 18.00 Uhr: Dämmerstopp am**

**Kirchenplatz** mit dem ECF; es gelten die 3G-Regeln.

**Jeden Donnerstag ab 16.00 Uhr: Schmankerlmarkt am**

**Kirchenplatz**

**Jeden Freitag von 9.00 – 12.00 Uhr, Parkplatz Tourismusbüro**

**Bad Kleinkirchheim Bauernmarkt** mit Produkten aus der Landwirtschaft

**Jeden Freitag von 15.00 – 18.00 Uhr, Radentheiner Stadt-**

**markt.** Regional einkaufen direkt vom Bauern in Radenthein – Hauptstraße – Markthalle

## ■ Öffnungszeiten –

### Tourismusbüro im Sommer

**Das Tourismusbüro Feld am See ist im August wie folgt geöffnet:**

Montag bis Freitag von 9.00 bis 12.00 und 13.00 bis 17.00 Uhr

Samstag und Sonntag von 9.00 bis 12.00 Uhr

Die Gemeindezeitung: Ihr zuverlässiger Werbepartner



SANTICVM

M E D I E N

Ihre Anzeigen-HOTLINE:

0650/310 16 90

[anzeigen@santicum-medien.at](mailto:anzeigen@santicum-medien.at)



## Kohlenmonoxid-Gefahr

Kohlenmonoxid (CO) ist ein äußerst giftiges, farb-, geruch- und geschmackloses Gas welches bei der unvollständigen Verbrennung von kohlenstoffhaltigen Stoffen (z.B. Holz, Gas, Benzin oder Öl) entsteht. Dieses Atemgift behindert den Sauerstofftransport im Blut, was zum Tod führen kann. Symptome einer leichten Vergiftung sind Kopfschmerzen, Schwindel, Übelkeit und grippeähnliche Symptome.

### Tipps zur Vermeidung von Kohlenmonoxid-Unfällen:

- Lassen Sie regelmäßig den Kohlenmonoxid-Gehalt der Abgase von Feuerstätten durch den Rauchfangekehrer überprüfen
- Auch eine regelmäßige Service-Durchführung des Gasfeuerungssystems durch einen Fachbetrieb ist wichtig
- Bei nachträglichen Einbauten von dichteren Fenstern, Türen, Rollläden, Ventilatoren, Dunstabzugshauben, Klimaanlage etc. sollten Sie einen Rauchfangekehrer kontaktieren – es besteht die Gefahr von unzureichender Verbrennungsluft



Jetzt prompt verfügbar!

## Revolutionär. Elektrifiziert.

Der neue Hyundai Tucson Hybrid.  
Willkommen in einer besseren Zukunft.

Wer das Außergewöhnliche erreichen will, muss das Gewöhnliche hinter sich lassen. Erleben Sie revolutionäres, kraftvolles Design und neue Maßstäbe punkto Anmutung, Komfort, Konnektivität und Sicherheit. Freuen Sie sich auf dynamische Fahrleistungen ohne Verzicht auf Geländefähigkeit. Der neue Tucson Hybrid – Normen brechen, neue Wege gehen.

Jetzt schon ab € 38.990,-\*

Gleich informieren und testen: [hyundai.at/tucson-hybrid](http://hyundai.at/tucson-hybrid)



**MOTOR MAYERHOFER**  
Willsch, Triglavstr. 31, Tel. 04242/24867, [www.motor-mayerhofer.at](http://www.motor-mayerhofer.at)



Preis/Aktion gültig solange der Vorrat reicht bzw. bis auf Widerruf bei allen teilnehmenden Hyundai-Partnern, inkl. Hersteller- und Händlerbeteiligung. Symbolabbildung, Satz- und Druckfehler vorbehalten.  
CO<sub>2</sub>: 125 - 149 g/km, Verbrauch: 5,5 l - 6,6 l Benzin/100 km.

- Bei Benutzung von Gasthermen bei sommerlichen Temperaturen sollten Sie immer ein Fenster geöffnet lassen
- Holzkohle-Grills oder gasbetriebene Heizpilze nicht in Gebäuden oder Wohnungen verwenden
- Geräte mit Verbrennungsmotoren wie beispielsweise Rasenmäher, Kettensägen, Notstromaggregate oder Motoren niemals in geschlossenen Räumen – auch nicht Garagen, Keller oder Werkstätten – laufen lassen
- Fahrzeuge sollten nicht mit laufendem Motor in einer Garage abgestellt werden, auch wenn das Garagentor geöffnet ist
- Im Fachhandel erhältlich sind Kohlenmonoxid-Warngeräte für den Hausgebrauch (ähnlich den Rauchmeldern, siehe Musterfoto)



### Verhalten bei Verdacht auf einen Kohlenmonoxid-Austritt:

- Alle Personen müssen schnellstmöglich die Räume bzw. das Gebäude verlassen. Sorgen Sie umgehend für Frischluftzufuhr
- Erste-Hilfe-Maßnahmen einleiten; Rettungskräfte alarmieren (Feuerwehr 122, Rettung 144)
- Die Einsatzkräfte über die Möglichkeit einer Kohlenmonoxid-Konzentration informieren

Da die meisten Symptome einer Kohlenmonoxid-Vergiftung starke Ähnlichkeiten zu oftmals „harmlosen“ Erkrankungen aufweisen, wird sie oftmals nicht oder sehr spät erkannt!  
(Quelle: OÖZSV)



AKTUELLER ZIVILSCHUTZ-TIPP

## Sicheres Grillen

- ✓ Griller immer standsicher aufstellen
- ✓ Abstand zu brennbaren Gegenständen einhalten
- ✓ Niemals Benzin oder Brennspritus nachgießen
- ✓ Feuerstelle beaufsichtigen (Vorsicht bei Kindern)

Nähere Informationen rund um die Uhr unter: [www.siz.cc/feld\\_am\\_see](http://www.siz.cc/feld_am_see)

Der Schutz unseres Planeten ist uns allen ein Herzensanliegen. Deshalb wird Ihre Gemeindezeitung ausschließlich mit CO<sub>2</sub>-frei gewonnener Energie aus 100 Prozent heimischer Wasserkraft hergestellt.